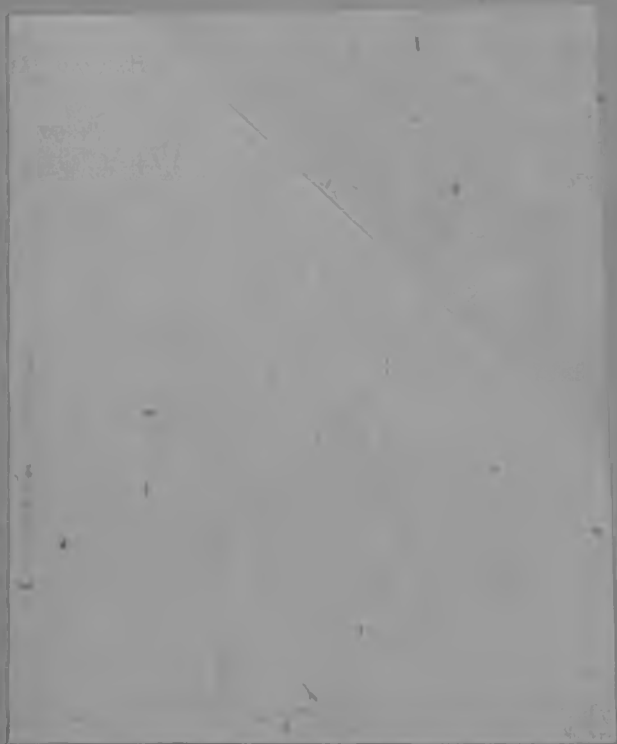


31.1



[Faint, illegible text, likely bleed-through from the reverse side of the page]

[Faint, illegible text, likely bleed-through from the reverse side of the page]

[Faint, illegible text, likely bleed-through from the reverse side of the page]

Р
не
д
ст
ни

Бесемаоторонь
троле тари йтне
пурнаводо вейсі

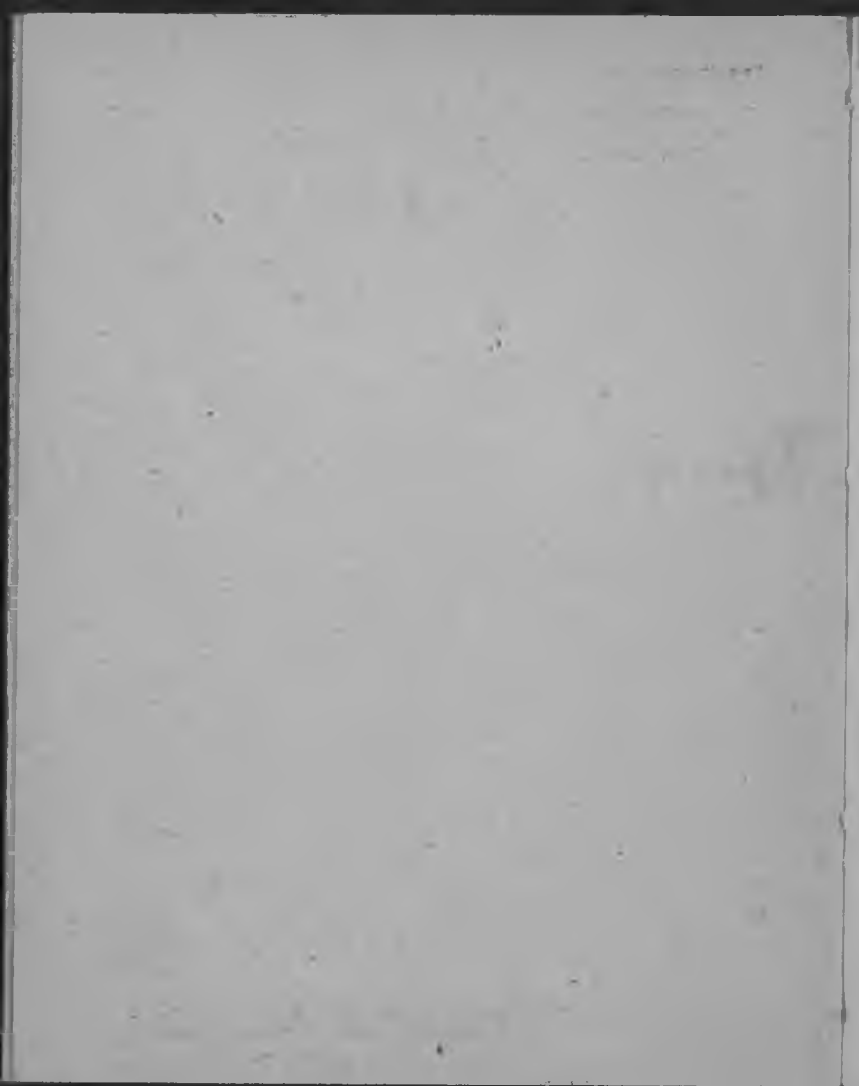
215
—
241

Революционной законностень
неменстамонзо
ды общественной собственностень
ванстамонзо
кис

1932



государственное издательство
советское законодательство



Революционной законности
немецкому
ды общественной собственности
стать вантамозу кис

Перевод на язык мордва-эрзя

Г.Л.Б. в Лигр.
Ц. 1932 г.
Акт № 120

Книг № 2836



The Government of the State of New York
Department of Social Services
Office of the Statewide Planning Coordinator
100 South Street, Albany, New York 12242

ALBANY, NEW YORK

STATE OF NEW YORK

ALBANY

John S. ...

1.

**Весе краень ды областень
партиянь номитетнэнь, на-
циянь республикань ЦК-тне-
нень ды весе районь пар-
тиянь номитетнэнь.**

ВКП(б)-нь ЦК-ась кармавты весе партиянь организациятнень ванномс ЦК-анть ды СССР-энь СНК-нть июнь ковсто 27-це чистэ явулявтозь постановлениять, косо сёрмадозь революцион-ной законностень кемекстамодонзо ды карма-вты весе партиянь организациятнень, штобу сынь ютавтолизь сонзэ тевс.

ЦК-ась невти весе партиянь организациятнень судонть ды прокуратуранть покш ролест ланкс, конань сынь теить революционной законност-ень кемекстамосонть:

1. Эрьва кода лездамс революционной закон-ностень кемекстамо тевсэнтъ.

2. Вейке, омбоце мельга парсте ютавтомс эрямонтень партиянь указаниянзо комунист-нэнь пек покш ответственностест кувалт, конань сынь кандыть сех вишкине снартуманть кис.

ВКП(б)-нь ЦК-ась.

Революционной законность кувалт.

2.

СССР-энь ЦК-энь ды Совнаркомонт постановленияст.

СССР-сэ революционной законность кемекстамонт кувалт прокуратурась эсь кемень иень робугасонзо тейсь пек покш достиженият, конат ашгить сех эрявиксэкс пролетариатонь диктатурань кемекстамонтень, рабочеень ды крестьянонь интереснень ванстумантень, класонь вракнень (кулакнень, спекулянтнень, буржуйтнень, колыцятнень) каршо ды сынст контрреволюционной агентэст каршо боруцямо тевсэнь. СССР-энь ЦИК-сь ды Сознаркомось мерить, што неть достижениятнень ланкс апак вант, яла теке эшо улить революционной законность коламот, тевс азоль парсте нолдамот ды седеяк пек истя эрси велесэ.

Тень кувалт ЦИК-есь ды Совнаркомось мерить союзонь, автономной республикань правительства-тненень, прокуратурань органтнэненень ды краень (областень) исполкомтнэненень:

1. Революционной законность коламонт кувалт весе заявлениятнень кармамс ванномо седе бойкасто. Эрявить чумондомс ды мик максомс суц сеть роботникнень, конат колыть революционной законность эли бюрократ лацо вануть трудицятнень заявленияст ланкс. Эряви лездамс жалобатнень получиця ды сынст ланкс ответиця бюронть. Седеяк пек эряви лездамс сенень, штобу

седе бойкасто ванновлизь трудиця крестьятнэнь, якстереармеецнэнь, специалистнэнь ды лиятнэнь заявленияст.

2. Райисполкомонь ды вельсоветэнь штрафонь путуматнэнь эряви ванномс, седеяк царсте эряви ванномс сеть штрафнэнь, конат путозь велень хозяйствань кампаниятнэнь ютавтумаст кувалт.

Нирька шкас лоткавтомс весе неть штрафнэнь, конат колыть весесоюзонь ды республикань законодательствасонть.

3. Лоткавтомс кеме заданиянь максуманть, раскулачиваниянть ды лиятнэнь, конат ульнесть ютавтозь кона-кона колхозникнэнь ды башка эриця середняконь хозяйстватнэнь коряс, тень эйсэ колазель Советэнь властенть законозо, но теке шка-не педепев ютавтомс советэнь закононть коряс путозь кулаконь пелькснэненень заданиянть.

4. Сутнэнь ды прокуратуранть кармавтомс, штобучумондовлизь сеть служащейтнэнь, конат колыть трудицятнэнь праваст эйсэ ды седеяк пек чумондыть сетнэнь, конат аволь закононь коряс пекснить, тейнить обыскт, конфискувить (сайт) имущества ды лият.

5. СССР-энь ЦИК-есь ды Совнаркомось невтить таркань советнэненень ды прокуратурантень сень чанкс, што колхознэнь ды колхозонь весе массанть кувалт революционной законностенть ванстамодо задачась ашти пек эрявикс задачкакс се шкастонть, зярдотрудиця крестьятнэнь эйстэ ламотне совасть колхойс.

СССР-энь ЦИК-есь ды Совнаркомось кармавтыть таркань советнэнь ды прокуратуранть эйсэ, штобу

чумондомс сеть роботникнэнь, конат колыть колхозонь сроямо закононтъ эйсэ:

а) колхозонь правлениянтъ ды лия колхозонь органтнэнь аволь закононь корясъ кочкамоств кис;

б) эсь оляст коряс колхозонь паро-чинтъ ютавтуманзо кис (ярмакне, сындест максозь модась);

в) колхознэнь ланксо командованиянтъ кис (аволь закононь коряс колхознэнь лиякс теимаст ды покшолгазтумаст кис).

Таракнь советэнь органтнэненъ ды прокуратурантень меремс, штобу колхозонь ды колхозникень торгувамонть, базаронь панжуманть, скотинатнень, нармутнень ды лиятнень вийсэ вейс асовавтуманть кувалт правительствань постановлениятнень ютавтомс тевс.

6. Революционной законностентъ кемекстамонзо кис, судонь - прокуроронь органтнэнь тевест вад-рялгавтуманть кис ды сынст значениянтъ кепедиманть кис лоткавтомс судиянь сайниманть ды таркасто таркас полавтниманть, судиянтъ саиманть эли таркасто полавтуманть ютавтомс ансяк краенъ (областень) исполкомтнэнь постановленияст коряс, райононь прокурортнэнь ды таркасто полавтуманть теемс ансяк краенъ (областень) прокурортнэнь решенияст коряс эли селяк вере аштиця наркомюстонь органтнэнь решенияст коряс.

СССР-энь ЦИК-ентъ председателесь

М. И. КАЛИНИН

СССР-энь СНК-антъ председателесь

В. М. МОЛОТОВ (СКРЯБИН)

СССР-энь ЦИК-нтъ секретарень тевень ветиясь

А. МЕДВЕДЕВ

Москор, Кремля, июнень 25-це чи, 1932 не.

3.

Пштистэ ванстомс революционной законностень.

Кемень иеть эри ды робуты советэнь прокуратурась. Сонзэ шачума шкастонзо — 1932 иестэ — лиссь покш спор седе, мейсь эряви, кодамо значениязо ды ролезэ прокуратуранть пролетариатонь диктатурань масторсо.

Сталин ялганть лемс Политбюронень сёрмасонзо Ленин ёвтызе прокуратуранть главной целензэ ды задачанзо, те—ванстомс революционной законностень.

„...Законностень,—сёрмаць Ленин,—акода улемс калужкоекс ды казанскоекс, сонензэ эряви улемс весеросиянь вейкине законокс, мик советэнь республикань весе федерациятнень... Законностесь улезэ вейке. Главной кежтне минек эрямссонок ды весе аволь культурна чисэнек лисить пельс дикарькс ваннуматнеде ды койтнеде, конат бажить ванстомс калужской законностень допрок лиякс казанскоенть коряс.“

Кадык апак лотксе ваннать советэнь прокурортнэ революционной законностень тевс ютавгуманзо кис! Тенсэ В. И. Ленин нейсь сынст праваст ды задачаст, зярдэ сёрмаць: „Прокурорось ответи сень кис, штобу вейкак таркань властень вейкак решениязо илязо уле аволь законнь коряс“.

Ютасть кемень иегь, **весемезэ кемень иеть** Советэнь масторонь экономикасонть теевсть покштояк покш эськель кст. Экономикань коряс кадо-

вуманть, конаньстэ лисить „пельс дикарень койть“, минь истожатано истямо темпасо, кодат а соды, асодыль ды содамскак акодаль, вейкеяк мастор.

Робочейтнень ды крестьятнень пек покш сознанияст ды култураст касумась, пролетариатонь диктатуранть апаратонзо вадрялгавтумась весе пелькснэва **ламодо кемекстызь революционной законностень.**

Можна ли миненек ней меремс, што весе СССР-нь райотнэсэ прыдозь се задачась, конань аравтызе ЛЕНИН, се задачанть, кона теи „видеяк весемень вейке чаркодевица законность весе республиказанть, таркань аволь вейкетъ-чинть ды влиянианть ланкс апак вант“.

Можна арас тенек меремс, што вейкине революционной законностесь **эрьва косо** арась кеме таркас колужской, казанксой ды сонзэ кондытнэ коряс? Нама, арась. Сехте меельсь шкань тевтне, конань ливтинзе партиясь истямо районга: Валдайскойсэ (Мурашинской), Новоархангельскойсэ ды ламо лиясо, невтить, што эшо ламо таркава парсте эри „эсист“, „калужской“, таркань „законностесь“.

Мекс истя колазь революционной законностесь, ёвтась не райотнэва? Секс, шго тосо аштесь азоркс, тьветясь класонь вракнень политикась, кулаконь, опортунистнень политикась таркань тевтнень ветямосо. Секс, што ламо районга лавшот, эсть кемекста минек прокуратурань органтнэ, конат эсть машто коламотнень ушодомстост нееме, ёвтамс сынст кувалт партиянтень ды правительствантень.

„Кулаконь законностень“ кис аштицят улить нейгак. Виде, сынъ маскирувить эсист „теорияст“, красить эйсэст „революционной целесобразнос-

тень“ асодавиця краскасо. Сынь сеецтэ ютавтыть, буго „революционной целесообразность, ансяк сень кис, штобу ванстомс эсь прянтъ Советэнь масторонь революционной законностенть кеме вешиманзо эйтэ.

Ансяк мечь а тейнить косто-косто таркатнева, штобу идемс эсь прянтъ „целесообразностьсэнтъ“. Приказонтъ коряс „калужской законникнэ“ полавтнить мекев-васов колхозонь правлениятнень ды бригадиртнень; сайнить модат; эсь олясост ютавтыть колхознэнь, коперациянь ды — аламодо — государствань предприятиянь ярмакнэсэ; пугыть кеме заданият середняконтъ ланкс; сайнить кудот, конат сроязь эрямо-таркань (жилищной) коперациянь вийсэ; вийсэ кармавтызь совавтыть вейс скотинанть. Ды весе тень теезь невтить революционной целесообразностенть ланкс! Саты смелчист меремс, што **законось** допрок лия „калужской“ веленть коензэ-кирданзо коряс!

А стака чарксдемс, што истямо карадо каршо молимасть, конань эрва кодамо формасо нолтнесызь вить ды „керш“ опортунистнэ, лиси пролетариатонь диктатурань класовой вракнэнь меримаст коряс. Видеяк, кодамо целезэ советэнь масторсо эрва закононтъ? Эрва советэнь правительствань законсо ули мерезь пролетариатонь диктатуранть ванстамодо ды кемекстамодо, социализмань сроямосо темпатнень курок теимадс ды класонь вракнэнь туриманть виевгавтумадо. Советэнь масторонь законось—**революционно-целесообразной закон.**

Бути штавомс эрва бойка „калуцкой законникентъ“, кона **валсомяк, тевсемяк** карадо каршо

аравтнисы революционной целесообразностень ко-
ряс, сестэ икеленек нейдяно класонь врагонь агент.
Истяжо, бути ливтемс ланкс ды лац ванномс эряза
поки революционной законностень коламонтъ, а
стака неемс вредэнтъ, конань сон теи револю-
циянтень, видеяк аволь революционнй целесо-
образностень коламонтъ, а стака эйстэнэ неемс
пролетариатонь каршо класонь-врагонь морынет-
нень.

Революционной законностень пшги пезэ арав-
тозь класонь вракнэнь каршо. Можот ансяк
ней, тече, пштистэ аравтозь революционной
законностень ванстамодо задачанть социализмань
сроямосо успехне велявтызь лиякс? Можот, неень
социализмань сроямо шкасто, зярдо прядозь
социализмань экономиканть фундаментэзэ, зярдо
ламот бедняконь-средняконь хозяйстватне уш со-
васть колхойс ды в основном вельхоз-райотнэва
прядозь кулачестванть, прок клас маштумазо,
зырдо XVII-це партконференциясь аравтызе ике-
ленэ задачанть омбоце пятилеткастонть ликви-
дирувамс класнэнь допрок ды теемс кластомо
социализмань общества, - можот сексней, сонсь
законоськак прок класонь кедь-ёнкс а эряви ды,
седеяк пек, законностень ванстамс тезесь овси-
амейсь? Арась. Истя вопросонть аравтыть ансяк
вить опортунистнэ, конат ловить, што класнэнь
югксо виев турима шкась ютась, што класонь
туримась неень шкане вишкалгады, што Советэнь
союзось пачкоць „**састыне касумань-келейгаду-
мань**“ шкас (фазас).

„Керш“ опортунистнэ, тевсэ ютавтыть вийсэ кармавтыця, административной мерат, конат социализмань сроямонтень кандыть ансяк зыяи, кортыть—коли минь пачкоттяно малав кластомо обществованть, то пролетариатонь диктатуранть сась кулума шказо, а карми эрявомо вийсэ кармавтыця аппарат—государствась ды сонзэ властезэ.

А стака неемс, што ансяк те главной вопросонтъ, пролетариатонь диктатурасо неень шкане, теези „смычка“ вить ды керш опортунистнэнь ютксо. Сынст казonest туртов Сталин ялгась, кона икелеяк фатясь опортунистэнь кортамотнень сущностезэст неень шкасто, партиань XVI-це с'ездсэ кортась:

„Минь государствань кулуманть кис. Ды тень марто аштитяно пролетариатонь государстванть кемекстамонзо кис, кона сехте кеме, сехте виев власть бесе государствань властэнесть, икелеяк ды нейгак. Государствань властэнь сехте вере касумазо (высшее развитие) эряви сень кис, штобу теемс условият государствань властэнь кулуманть—вана марксистэнь формулась. Те „противоречия“? Нама, „противоречия“. Но те противоречиясь эрямо-чинь, сон невти Марксонь диалектиканзо“.

Государственной властэнь сехте вере касумазо... Сонзэ эйсэ ули сех эрявикс пелькс, кеместэ ванстомс **революционной законностэнь**. Ды ней сехте пек икелень шкатнень коряс. Партиясь ды правительствась нолдасть зяряя эрявикс решеният, конат лездыть седе курок организовамс ды кемекстамс колхознэцень хозяйстваст. **Велесэ**

сеецтэ ульнесть партиань линиясонть меньчимат, резолюционной законностень коламот.

Партиань ды правительствань весе решениятнень седе курок тевс ютавтумась, революционной законностьсэнтъ коламотнень ванськавтумась, седеяк пек велесэ неть тевтне арасть сех эрявикс, сех главной политикань задачакс. Вана мекс СССР-энь ЦИК-есь ды Совнаркомось, тече явулявтозь постановлениясонть, советэнь прокуратуранть кемень иень робутанзо ланкс невтезь, седеяк пек „кармавты ванномо весе таркань органтнень сень ланкс, што революционной законностентъ лац ютавтумадо задачась колхознэсэ ды весе колхозонь массанть ютксо, те задачась сех эрявикс ды главной, истямо шкане, зярдэ трудиця сокицятнень ламост соваст колхойс“.

Вана мекс партиань ЦК-ась, зярдэ мери кеместэ ванномо весе партиань организациятнень ЦИК-ентъ ды СНК-нтъ постановленияст ланкс, „кармавты вете птртиянь организациятнень, штобу сынъ весе виест путовлизь сонзэ тевс ютавтуманть кис“.

Советэнь государстванть эрямо-аштимань (бытиянь) диалектикась неень шкане, зярдэ валцке тееви кластомо общества, седеяк кармавты кемекстамо весе пролетариатонь диктатурань органтнень. Васняяк эряви кемекстамс советэнь судонтъ ды **прокуратуранть**, конат сех малацек ашгить революционной законностентъ ванстомсто.

Кемень неть эри советэнь прокуратурась. Сон од, кода историянь коряс од пролетариатонь дик-

тату́рась, кона шачтызе революционной закон-
стень ды кона аравтызе ванстамо тевс (стражакс)
советэнь прокуратуранть.

Пштистэ ванномс революционной законностень
ванстамонзо мельга—те задачась лияды весе минек
организациятненён ды васняк судонь ды про-
куратурань органтнэнень!

„Правда“, васень пелькс, июнень 27-це чи, 1932 ие.

[The text on this page is extremely faint and illegible. It appears to be a multi-paragraph document, possibly a letter or a report, with several lines of text visible but not readable.]

Общественной
собственностью
ванстамонзо нис

**Государствань предприняти-
яниень, колхозниень копе-
рацианть паро-чист ванста-
modo ды общественной
(социалистической) собствен-
ностенть кеменстамодо**

1.

**ЦИК-ить ды СССР-энь СНК-анть по-
становленияст**

Меельс шкастонть ламолгацть робочейгнень ды колхозникнэнь пельде пеняцямотне сень ланкс, што общественностень каршо молиця элементнэ ды хулигантнэ салыть чугункань ки ланксто ды ведень транспортсо груснэнь, коперативень ды колхозонь паро-чинть. Теке басом ламолгацть пеняцямотне се ланкс, што кулаконь элементнэ лепштить ды грозить колхозникнэсэ, конатнень арась мелест лисемс колхойстэ ды конат чесна, эсь прянь апак жаля робутыть колхознэнь кемек-стамост ланксо.

ЦИК-есь ды СССР-энь Совнаркомось ловить, што общественной собственностесь (государстван-сесь, колхозникеньсесь ды коперативеньсесь) аштить советэнь коенть нежекс, те собственностесь священной ды неприкосновенной. Ломатнень, конат теить зыян ды колыть - салыть общественной собственностенть, зрявить ловомс народонь бра-гокс, секс общественной паро-чинь салыцятне каршо боруцямость ашти главной теекс советэнь властень органтнэ икеле.

Самай тень коряс ды робочейтнень ды колхоз-никнэнь вешимаст коряс ЦИК-есь ды СССР-энь Совнаркомось мерить:

1. Чугункань ки ланксо ды ведень транспортсо грузнэнь вейкендыамс эсист значенияст паро-чинть марто ды виензавтомс сынст ванстамонть.

2. Чугункань ки ланксо ды ведень транспортсо грузнэнь са-ламосьт кис чумотнень судямс, ледемс, ды саемс весе паро-чист. Бути улить чумотнень кодаткак чевтемтиця обстоятельствоаст, сестэ ледимань таркас сынст пекстамс 10 неде аволь седе аламос ды саемс весе паро-чист.

3. Транспортсо грузонь саламонть кис судясненень амнистият а тейнемс.

II

1. Колхозонь ды коперативень паро-чинть (паксясо суро, общественной зяпаст, скотинат, коперативень склат, магазинат ды лият) значениянзо коряс вейкендыамс государствань паро-чинть марто ды виензавтомс те паро-чинть саламодо ванстамонзо.

2. Колхозонь ды коперативень паро-чинь саламонть кис чумотнень судямс, ледемс ды саемс весе паро-чист. Бути улить чумондосьненень кодаткак чумонь чевтемтиця обстоятельствоаст 'сестэ ледиманть таркас пекстамс 10 неде аволь седе аламос ды саемс весе паро-чист.

3. Колхозонь ды коперативень паро-чинь саламонть кис судясненень амнистият а тейнемс.

III

1. Кармамс ветямо виез боруцямо се общественностень колыця—акулаконь-капиталистнэнь элеме-

нтнэ каршо, конат лепштить, грозить эли тер-
дить колхозникнэнь лепштямо ды грозямо сень
кис, штобу кармавомс колхозникнэнь лисемс
колхойстэ, калавомс колхозонтэ. Неть престу-
плениянтень ловомс государственной преступле-
ниякс.

2. Колхоснэнь ды колхозникнэнь лепштямонтэ
ды грозямонтэ кис кулаконь ды лия обществен-
ностень каршо молиця элементнэнь пекстамс
концентрационной лагерьс 5 иестэ 10 иес.

3. Не тевтнэнь кис судясненэнь амнистият а тей-
немс.

СССР-энтэ ЦИК-энтэ председателезэ

М. КАЛИНИН

СССР-энтэ СНК-нтэ председателезэ

В. МОЛОТОВ (СКРЯБИН)

СССР-энтэ ЦИК-энтэ секретарезэ А. ЕНУКИДЗЕ

Августонь 7-це чи, 1932 ие.

2.

Общественной собственности священной ды неприкосновенной.

ЦИК-енть ды СССР-энтъ Совнаркомонтъ постановленияст „Государствань предприятиянень, колхознэнь ды коперациянь паро-чинтъ ванстамодо ды общественной (социалистической) собственноститень кемекстамодо“ значениязо хозяйствань ды политикань тевсэ а ёвтазияк кодамо покш.

„ЦИК-есь ды СССР-энь Совнаркомось,—ёвтазь те постановлениясонть,—ловить, што общественной собственностесь (государстаньсесь, колхозоньсесь ды коперативеньсесь) аштить советэнь коенть нежекс, те собственностесь священной ды неприкосновенной. Ломатне, конат теить зыян ды колыть - салыть общественной собственностень эрявить ловомс народонь врагокс, секс общественной паро—чинтъ салыцятне каршо боруцямось ашти главной тевекс советэнь властенъ органтнэнь икеле“.

Капитализмань законтнэ ванстыть **частной** собственности, пролетариатонь революциясь советэнь законтнэ—обществань собственностень. Общественной собственной собственностесь минек социализмань масторсо—государствань парочись, колхознэнь паро-чись ды коперациянь паро-чись священной ды неприкосновенной.

Кие салы эйсэнзэ, се теи зыян советэнь коенть нежентень, сонзэ эряви ловомс народонь врагокс.

Пролетариатонь революциясь панинзе экспроприатортнэнь ды робутамо орудиятнень ланкс башика азоронь собственностень теизе обществань собственностекс.

Но класонь вракнэ эщо лияць, лияць ташто мирэнтэ эйстэ саламоськак. Класонь врагось нолды тевс эсинэ кедь-ёнксонзо — саламонтэ, штобу лоткавтомс ды стакалгавтомс социализмань сроямонтэ.

Вицтэяк революциянь омбоце чине минь уставинек туреме саламонтэ каршо, штобу нельгемс те куловтозь кедь-ёнксонтэ класонь вракнэнь кецтэ.

„Союпавтнэ ды жуликнэ... — сёрмаць Ленин, социализмантэ главной врагост, нетэ вракнэнь мельга эряви пштгистэ ваномс весе эрицятненень, сынст эряви наказамс, эрьва вишкине социализмань обществань коентэ ды закононтэ коламонзо кис, кежейстэ апак жаля. Эрьва жалямось, эрьва чиремкшнимась, эрьва седей марямось тень кувалт улевель - бу пек покш преступлениякс социализмантэ икеле“.

Ленинэнь XI-це сборниксэ ульнесь явулявтозь публицистэнь дневник (эрьва чинь эрямодо сёрмалума), косо Ленин 1918 иестэ январь ковсто сёрмалесь темат, конатнень ланксо мейле эрязи робутамс. 16-це номерсэнтэ сермадозь истямо тема: „Якстерсрармеенэ маштнить ды леднить вортнэнь“. Те заглавиянтэ коряс неяви, кода Ленин пштгистэ аравтызе вopросонтэ общественной собственности саламотнень каршо туримасонтэ.

Революциядо мейле 15-це иетнестэ масторось кайсь-кемекстась покш эськельксэ икелев. Производствань вийтне а ёвтавияк кода пек келейга-

гаць. Общественой собственостесь кайсь, пек покшсто ламолгаць.

Варшгадо масторонть ланкс. Эрьва косо завогнэ, предприятияне, совхознэ, колхознэ коперативгнэ, складгнэ, чугунокань китне, кудогне, велинетне ды лият, — весе те — общественноу собственостесь, конань нельгизь рабочейгне ды крестьягнэ октябрюсто гражданскоу войганть виев туриматгнэ; весе те — общественноу собственостесь, конань теизь минек масторонь милиононь трудицгне эсь вийсэст, эсь робутасост.

Сиядыця сельмсэ весемень те ланкс ваны класонь врагось. Кулакось — пядлей, кона зяряя кемень иеть потясь батракнэнь, бедноу крестьягнэнь ды середнякнэнь верест, сон эщо эзизе стувто жежень пондуманть сень кис, што ней сонзэ арась эсинзэ кулаконь паро-чизэ. Кулаконть мелезэ — салсем социализмань паро-чинть. Кулакось полтнесы эсинзэ остатка виензэ — саламонть, штобу грабам трудицгнэнь. Кулакось ды подкулачникесь улить азоль ансяк велесэ. Сынь робутыть чугунокань ки ланксо агентэкс, складонь ды магазинань заведуецейкс ды лиясо; тесэ сынь организувить саламот ды те кияванть молезь боруцить советэнь властенть каршо.

Кулакось эщо лияксккак боруци колхознэнь каршо. Кулакось — капиталистэнь элементгэ косто-косто колхозникнэнь тандавгнэть террорсо, грозить тест, штобу тенсэ кармавтомс сынст лисемс колхойстэньтэ ды колхозонть калавтомс. Эряви пек келейстэ наказамс неть народонь вракнэнь. Трудицгне а максыть паро-чист саламс класонь вракнэньтэ.

Минь вансцынек эсинек общественной собствен-
ностенек.

Эрва колосось колхозонь паксясо, эрва мате-
риянь панкось питнейть — сынь общественной
собственность. Колхозникесь труди, робуты покш
мельшкадо э синзэ колхозонь хозяйствасо. Вана
уш кенерсь сонзэ вийсэ видезь-кастозь сюрось. Тов-
зюрось эли розезь каи пря, кенери.

Но чопуда вене колхозонь паксятненень сеецтэ
молить кулакось, подкулачникесь ды салыть кол-
хозонь сюронтъ. Сюронь урядамодо мейле суро
максыть вейке робутаж чиде седе аламо секс,
што сонзэ салызе кулакось. Кулакось — сехте опас-
ной, сехте кежев колхозонтъ врагозо. Можот ли
улемс кулаконтень ды подкулачниконтень — об-
щественностень салыцянтень — пощада (жалямо).

Теке жо тевесь сеецтэ эрси чугунокань ки склад-
со, коперативсэ. Фабрикань рабочейтне борудить
промфинпланонтъ прядуманзо кис, штобу седе
ламо максомс товарт велень рынкатненень. Но
сеть складнэстэ ды магазинтнэстэ, косо ашти кла-
сонь врагось — салыцясь, товарось понги спеку-
лянтонтень. Примеркс, Москов ошсо, ГОРТ-онь
работникнэнь тевест. Магазинтнэсэ коламо тев-
сэнтъ робутась врагонь банда, сон салсесь ламо
сят тыща целковой питнесэ товарт, конат ульнестъ
анокстазь Московонь рабочейтненень. Истят тев-
тнэстэ аволь вейке, кавто. Сеецтэ эрсить саламот
сельпосо. Колхозникнэ максцызь сельпос аванс
ярмакост, штобу получамс, товарт тевсэ жо ярмак-
нэнь саласьзь, колхозникнэ товарткак а получить.
Примеркс, Колыбелькасо (ЦЧО), сельпонь предсе-
дателесь ютавць 10 тыщашка целковойть копера-

тивень ярмакнестэ. Эряви, арась теемс снисхожденья салыцятненень, обществань ярмаконь ютавтыцятненень. Миненек эряви сех пек келей-стэ боруцямс сетнень каршо, конат венстить кедест социализмань паро-чинть эйс.

ЦИК-есь ды СССР-энь СНК-ась истяжо тейсть постановления вейкендямс государствань паро-чинть марто чугунка ки ланксо ды ведень транспортсто груснэнь, колхозонь ды коперативень паро-чинть (паксясо сюронть, общественной запаст, скотинат, коперативень склат ды лият) ды велесэ вийсэ ванстомс сынст юмавтниматнеде-саламогнеде. Колхозонь ды коперативень паро-чинть саламонтъ кис чумогнень судямс, ледемс ды саемс весе паро-чист. Бути улить чумондосьненень кодаткак чумонь чевтемтиця обстоятельстваст, сестэ леди-манть таркас сынст пекстамс 10 иеде аволь седе аламось ды саемс весе паро-чист. Колхозникнэнь лепштямонгь ды грозямонтъ кис кулаконь ды лия общественностень каршо молиция элементнэнь пек-тамс концентрационной лагерсь 5 иестэ 10 иес. Весе неть тевтнень кис судясненень, ЦИК-есь ды СССР-энь СНК-ась тейсь постановления, амнисти-ят а тейнемс. Икеле жо салыцятне, хулигатнэ ловилизь тевтнень истя: ашгян иешка саламонтъ-ко-ламонтъ кис, мейле теить амнистия, нолдасамизь.

Эсь прянь маньшима! Кодамомяк снисхожденья! Минек задачанок наказамс салыцятнень секс, што саламось ды коламотне минек союзсо—врагонть минек каршо турима тев, кежень пандума. Сеецтэ капиталистэнь масторсо робуавтомотне, конат-нень эйстэ капиталистэнь азортнэ, прок лимонсто потизь весе сокост ды фргызь ульцяв безпризор-

нойкс. кундыть саламо, шгобу а куломс вачодо.

Минек Союзсо тевесь ашти лиякс. Робугавтомат арасть. Чистэ-чис вадрялгады трудяцятнень материалной ды эрямо-чинь условияст.

Саламо кинть ланкс робочеень-крестьянонь масторсо арыть, обществань каршо молицятне, минек врагонок. Те класовой боруцямонтъ вейке формазо.

Паргиянь организациятненень эряви ёвтнемс весе робочейтненень, колхозникнэнень, трудиця башка сокицятненень, служащейгненень, шгобу сынъ чаркодевлизь, шго эряви лац ванномс аволь ансяк производствань плангнень прядумаст мельга, но сень мельгаяк, кода вансгыть сень, мезе уш теезь. Эрьва активист—робочеесь, колхозникесь, служащесь, специалистэсь—пугозо весе виензэ общественной паро-чинть ванстамонтень.

Трудицятнень революционнойкс пштистэ ваннумаст (бдительностест)—вансты общественной собственностенть, минек паро-чинть класонь вракнэнь саламодост ды юмавтнимадост.

Пштистэ ваннодо ды ванстадо чугунокань кинь склатнэнь, паксятнень, стада ванума таркатнень, магазинтнэнь. Тонавтомс трудиця милиётгнэнь седеяк пев ловомс питнейкс, вечкемс, ванстомс ды ламолгавтомс общественной собственностенть.

Сетнень, конат салыть транспортонь груст, колхозонь ды коперативень паро-чинть—лелцемс. Эли бути улить чевтемтиця обстоятельствоатс, сестэ ледиманть таркас, ламо иес пекстамс. Общественной собственностесь—священной ды неприкосновенной.

„Правда“, васень пелькс, августонь 9-це чи, 1932 ие.



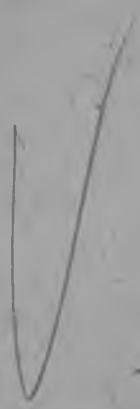
Питнеээ
Цена

18

тр.
коп.

47059/II-15

**За укрепление
революционной
законности и охрану
общественной собственности**



перевод на мордва-
эрзя языке

Перевод И. Ульяновой.

Сила издания
Магазины и отде-
ления Книгоцентра
и Кооп книги. Почто-
вые заказы напра-
вляты Москва, 64,
„Книга-почтой“.
Книги высыпаются
только наложен-
ным платежом
(без задатка)

n
i
a
r
e
h
i
n
e
m
o



H

Морд.

1-150.